

**Соглашение между Правительством Российской Федерации и
Кабинетом Министров Украины об учреждении
и условиях деятельности информационно-культурных центров**

(Москва, 27 февраля 1998 г.)

Правительство Российской Федерации и Кабинет Министров Украины, именуемые далее Сторонами,

учитывая интерес народов Российской Федерации и Украины к взаимному ознакомлению с гуманитарными и культурными ценностями, сохранению и развитию традиционных культурных связей,

придавая большое значение повышению информированности общественности о развитии политических, экономических, культурных, научных и образовательных процессов в Российской Федерации и Украине,

руководствуясь принципами и положениями Хельсинкского Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, документами заключительных встреч в гг. Мадриде и Вене, а также Парижской хартией для новой Европы,

стремясь содействовать развитию двусторонних гуманитарных, культурных, научно-технических и информационных связей,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны учреждают на основе взаимности Российский центр науки и культуры в г. Киеве и Культурный центр Украины в г. Москве, далее именуемые Центрами.

Стороны могут на основе взаимной договоренности открывать филиалы Центров или их представительства в других городах обоих государств.

Статья 2

Российский центр науки и культуры в г. Киеве и его филиалы осуществляют свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Российской Федерации на Украине и Российского центра международного научного и культурного сотрудничества при Правительстве Российской Федерации, обеспечивающего работу указанного Центра и его филиалов.

Культурный центр Украины в г. Москве и его филиалы осуществляют свою деятельность под общим руководством главы дипломатического представительства Украины в Российской Федерации и Министерства культуры и искусств Украины.

Статья 3

С целью осуществления своей деятельности Центры могут устанавливать контакты с министерствами, ведомствами, государственными и негосударственными учреждениями и организациями, местными органами власти и отдельными физическими лицами страны пребывания.

Статья 4

Основными задачами Центров являются:

- участие в реализации программ международного сотрудничества в области развития гуманитарных, научно-технических, культурных и информационных связей;

- ознакомление зарубежной общественности с историей, культурой, внутренней и внешней политикой, с достижениями в области науки, культуры и экономики двух стран;

- содействие установлению и развитию контактов и сотрудничества между творческими и культурно-просветительскими организациями двух стран, изучению языков народов двух стран;

- содействие развитию контактов по линии международных, региональных и национальных правительственных и неправительственных организаций, использование информационных возможностей Центров в целях создания благоприятных условий для расширения научно-технического и культурного сотрудничества двух стран;

- взаимодействие с региональными филиалами Центров в целях поддержки развития контактов между Российской Федерацией и Украиной в области гуманитарных, научно-технических, культурных и профессиональных связей, содействие установлению и развитию партнерских отношений между городами и регионами Российской Федерации и Украины;

- организация информационно-рекламной работы в области науки и техники.

Статья 5

Центры в соответствии с возложенными на них задачами:

- создают информационно-справочные фонды и банки данных по вопросам культурного, научно-технического, общественно-политического и экономического развития своих стран, проводят конференции, симпозиумы, консультации по проблемам международного гуманитарного, научного, культурного и делового сотрудничества;

- осуществляют информационное и консультационное обслуживание заинтересованных организаций и отдельных граждан страны пребывания по вопросам установления контактов с организациями своей страны в области культуры, образования, науки и техники;

- осуществляют культурно-просветительную и информационную деятельность среди соотечественников, постоянно проживающих в стране пребывания, поддерживают связи с их объединениями;

- организуют выступления художественных коллективов и отдельных исполнителей, теле- и кинопросмотры;

- проводят экспонатные выставки, фотовыставки, выставки художественных произведений и изделий народного творчества;

- создают общественные советы и клубы по различным направлениям своей деятельности, в работе которых могут участвовать авторитетные представители местной общественности и деловых кругов, деятели науки и культуры, зарубежные представительства, организации обеих стран, средства массовой информации;

- организуют в стране пребывания изучение языков и культур народов своих стран, учебные стажировки для граждан страны пребывания, оказывают методическую помощь научным работникам и преподавателям языка и

литературы народов своих стран, работающим в местных научных и учебных учреждениях;

- оказывают содействие в подборе и направлении на учебу и стажировку в свои страны граждан страны пребывания, в работе ассоциаций и клубов выпускников учебных учреждений своих стран по поддержанию связей с этими учебными учреждениями, а также организуют семинары по повышению их квалификации;

- обеспечивают работу своих библиотек и других информационных служб для заинтересованных организаций и отдельных граждан страны пребывания;

- сотрудничают с ассоциациями и обществами дружбы, учебными, культурными и научными учреждениями страны пребывания, культурно-информационными центрами третьих стран для проведения совместных мероприятий.

Центры могут осуществлять другие виды деятельности, отвечающие целям настоящего Соглашения.

Статья 6

Центры регистрируются в качестве юридических лиц в соответствии с законодательством страны пребывания.

Статья 7

С согласия соответствующих органов страны пребывания Центры могут осуществлять деятельность вне своих помещений.

Статья 8

Стороны обеспечивают беспрепятственный доступ общественности на мероприятия, проводимые Центрами.

Стороны на основе взаимности принимают необходимые меры по обеспечению безопасности персонала и помещений Центров, а также проводимых ими мероприятий.

Статья 9

Информационно-культурная деятельность Центров осуществляется на некоммерческой основе. В то же время для частичного возмещения своих затрат Центры могут:

- брать плату за посещение мероприятий, которые они организуют, за обучение и другие виды деятельности;

- продавать периодические издания, каталоги, афиши, программы, книги, картины и репродукции, аудиовизуальные и дидактические материалы независимо от способа записи информации, другие предметы, непосредственно имеющие отношение к мероприятиям, которые они организуют, при условии, что эти предметы не будут продаваться через торговую сеть страны пребывания и что это не нанесет вреда правилам торговой деятельности, а также не нарушит права интеллектуальной собственности;

- иметь книжные магазины, рестораны, кафе, кафетерии и сувенирные киоски для обслуживания посетителей Центра, а также гостиничные помещения для временного проживания гостей Центра;

- сдавать в аренду помещения, принадлежащие Центру.

Статья 10

Стороны на условиях взаимности будут содействовать друг другу в предоставлении подходящих земельных участков, а также в аренде, приобретении и строительстве зданий (помещений) для размещения Центров согласно действующему законодательству.

Работы по проектированию, строительству и обустройству Центров будут осуществляться после получения разрешения на строительство в соответствии с правилами градостроительства страны пребывания направляющей Стороной, которая приглашает подрядчиков по своему выбору.

Статья 11

Налоговый режим для Центров и их персонала определяется законодательством страны пребывания с учетом принципа взаимности.

Статья 12

На основе взаимности Стороны освобождают Центры от уплаты таможенных платежей (за исключением таможенных сборов) в отношении:

- ввозимых и не предназначенных для продажи каталогов, плакатов, афиш, программ, книг, картин, аудиовидеозаписей и дидактических материалов, обеспечивающих нормальную работу Центров, материалов и оборудования для строительства Центров;

- временно ввозимых оборудования, мебели, материалов и транспортных средств, необходимых для функционирования Центров, кинофильмов, которые будут демонстрироваться в Центрах или за их пределами в рамках организуемых Центрами мероприятий, а также любых других материалов, предметов или принадлежностей, необходимых для функционирования Центров, согласно перечню, который может изменяться и дополняться.

Статья 13

Каждая из Сторон назначает персонал своего Центра. Этот персонал может состоять из граждан направляющего государства, государства пребывания или третьего государства. В последнем случае назначение должно быть согласовано с органами власти государства пребывания.

Директор и заместитель директора Центра могут являться членами дипломатического персонала посольства направляющего государства.

Численность персонала Центров устанавливается по взаимной договоренности Сторон.

Стороны будут информировать друг друга о комплектовании персонала Центров, а также о вступлении сотрудников в должность и о прекращении ими работы.

Статья 14

На сотрудников Центров и членов их семей, являющихся гражданами направляющего государства и не проживающих постоянно в стране пребывания, распространяются трудовое законодательство и режим социального обеспечения направляющего государства.

Статья 15

Принимающая Сторона разрешает сотрудникам Центра направляющей Стороны и проживающим с ними членам их семей ввоз и вывоз в период

всего срока работы принадлежащего им движимого имущества (включая транспортные средства), с освобождением от уплаты таможенных платежей (за исключением таможенных сборов). Это освобождение действует только в течение периода работы сотрудников в Центре.

Указанные предметы могут быть отчуждены ими только при условии уплаты таможенных платежей и выполнения иных требований, установленных законодательством государства пребывания.

Статья 16

Каждая Сторона на основе взаимности предоставляет членам персонала Центра другой Стороны, а также членам их семей, которые проживают вместе с ними, льготы, предусмотренные законодательством принимающего государства в вопросах выдачи виз и разрешений на проживание на его территории.

Статья 17

Каждая Сторона в случае необходимости окажет содействие в подборе квартир для сотрудников Центров другой Стороны.

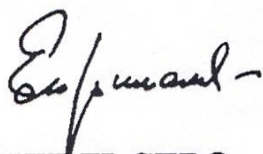
Статья 18

Споры относительно толкования и применения настоящего Соглашения будут разрешаться путем переговоров по дипломатическим каналам.

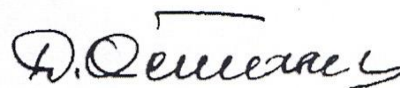
Статья 19

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет продлеваться автоматически на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в Москве " 27 " февраля 1998 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.



**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



**ЗА КАБИНЕТ МИНИСТРОВ
УКРАИНЫ**